

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 32 (1961)

**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

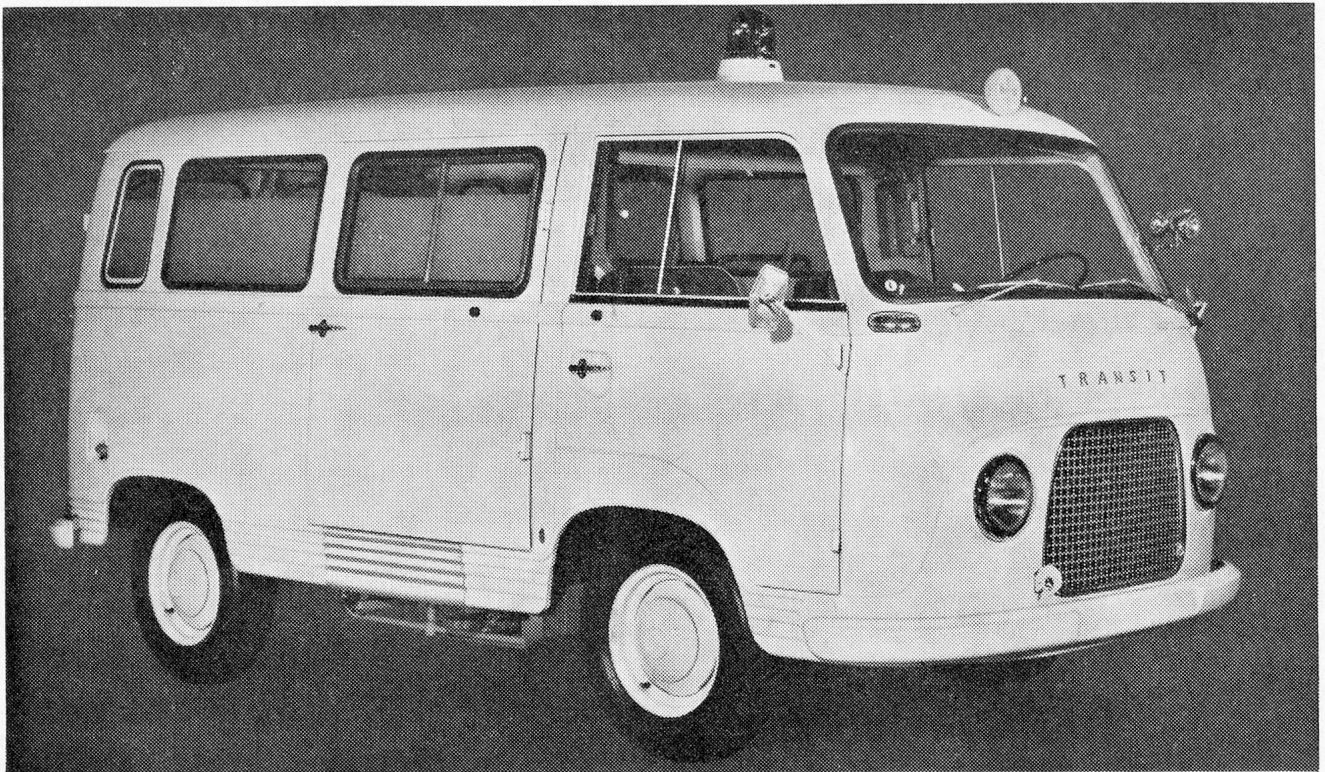
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

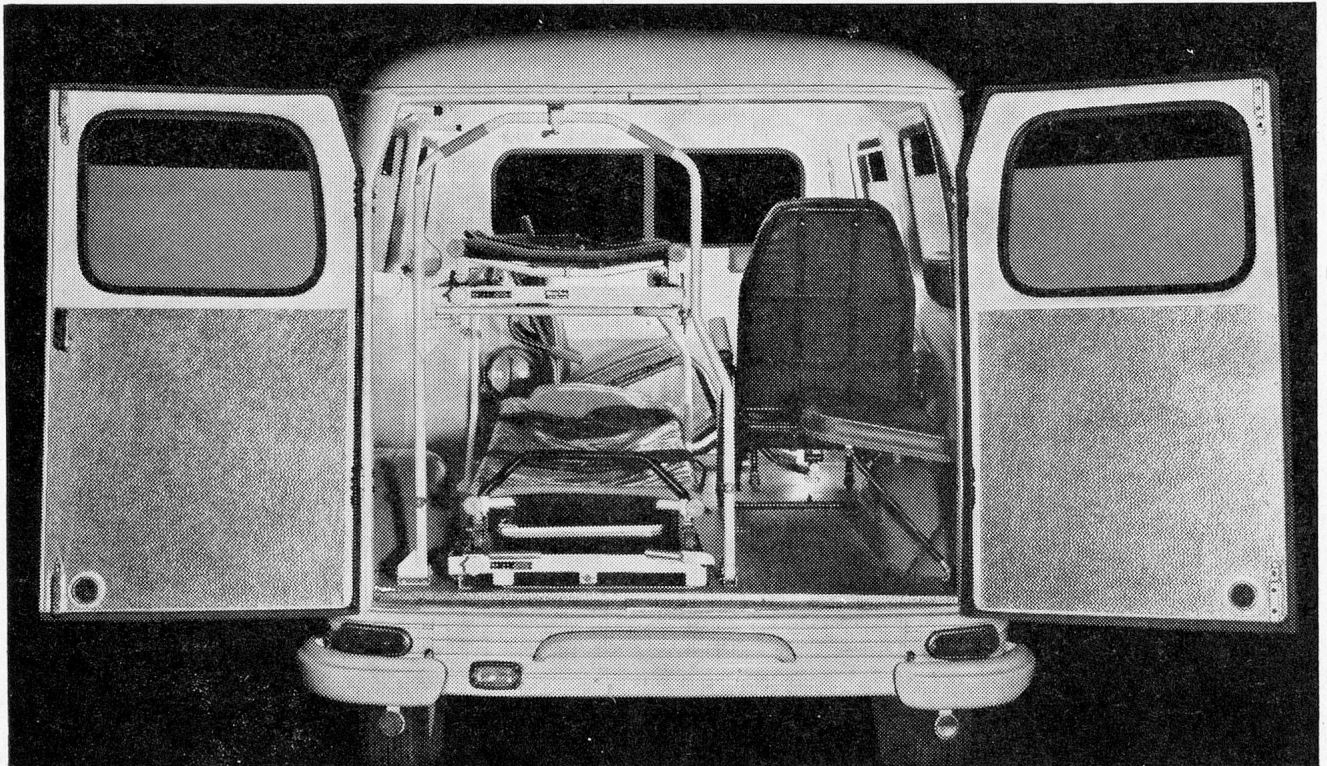
**Download PDF:** 10.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FORD TAUNUS TRANSIT AMBULANZ



**behutsam — schnell — zuverlässig**



Bis in alle Details wurde der FORD Taunus Transit Krankenwagen für seine besondere Aufgabe durchdacht. Seine Geräumigkeit

und die hohe Tragkraft erlauben es, zwei bis drei liegende Kranke oder auch zwei liegende und zwei bis drei sitzende Kranke behutsam

zu befördern. Die Ambulanz ist äusserst schnell, wendig und anspruchslos, preiswert in der Anschaffung und sparsam im Betrieb.

**FORD — Pionier im Automobilbau**  
Über 200 FORD-Vertretungen in der Schweiz

**FORD (Schweiz)**

ein neuer Weg mit

# Gel-Fix

▶ nur noch ein Produkt

für Glace und Soft-Ice

▶ wird nur kalt angerührt

▶ ist ein qualitativ hochstehendes Erzeugnis

zu einem äusserst vorteilhaften Preis

Verlangen Sie Gratismuster bei

**Dr. A. Wander AG Bern**

# QUALITÄT VOR ALLEM!

Dies ist die Devise, welche seit nunmehr 30 Jahren bei der Fabrikation der Original-Schlaraffia-Matratze oberstes Gesetz ist. Ihre einzigartige Konstruktion wurde (und wird) wohl nachgeahmt, aber nie erreicht. - Von A bis Z wird zu ihrem Aufbau nur das beste Material verarbeitet und zu Gunsten eines billigeren Preises werden zu Lasten der Qualität keine Konzessionen gemacht, begründet durch die Tatsache, **dass das Beste das Billigste ist.** Dieses Prinzip hat der Marke Schlaraffia ihren erstklassigen Namen errungen und bewahrt. Unglaubliche Widerstandsfähigkeit, grösste Elastizität, unverwüstlich im Gebrauch und einwandfreie Anpassungsfähigkeit an den ruhenden Körper sind grundsätzliche Vorzüge der



MATRATZE



SCHLARAFFIAWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend

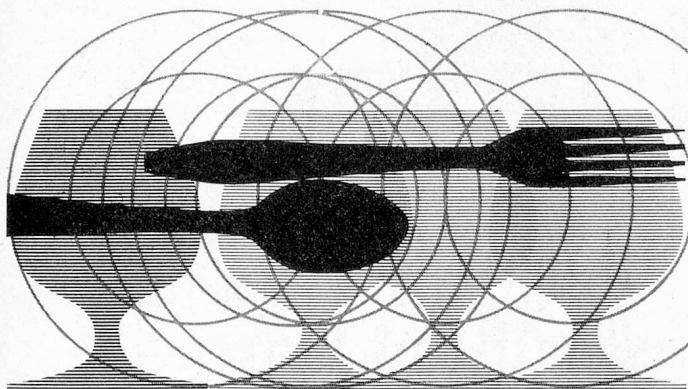


**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

Metzger

# Sauber und trocken

...auf raschestem Weg soll Ihr Geschirr werden. Deshalb verwenden Sie im Waschautomaten Relavit (Pulver) und trocknen mit Relaxin oder E-140 im Glanztrocknungsverfahren nach. Und das Wichtigste: Mit Van Baerle-Produkten waschen Sie billiger und absolut zuverlässig!



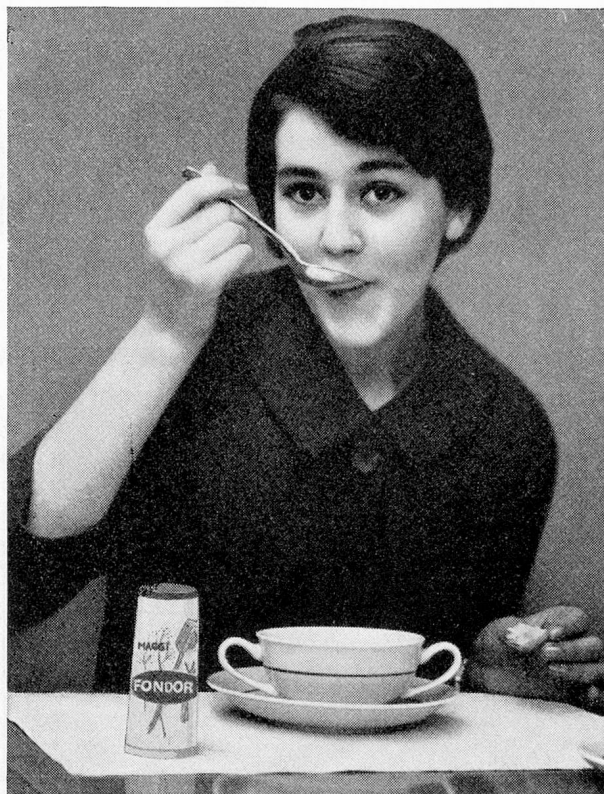
Relavit eignet sich für jede Maschine und ist als einziges Geschirrwaschmittel für Automaten mit dem Gütezeichen des Schweizerischen Instituts für Hauswirtschaft, SIH ausgezeichnet.



Van Baerle Münchenstein

**RELAVIT**  
**RELAXIN**  
**E-140**

Kiefer BGG



**Koch' mit Maggi – spare Zeit!**

Immer mehr Köche verwenden Maggi Produkte; ein ständig wachsendes Sortiment verschiedenster Sorten Suppen hausgemachter Güte steht Ihnen zur Verfügung. Versuchen Sie's mit der herrlich duftenden Gärtnersuppe, einer Fleischsuppe kräftig? Oder pressiert's? dann Gril heiss in der Tasse. – Und zum Würzen oder Verfeinern der Speisen: nur Maggi Würze oder Maggi Fondor.



*besser kochen - besser leben mit*  
**MAGGI**

60.4.92.3 d

# PIRELLI-„gommapiuma“-Matratzen



## „gommapiuma“-Matratzen bieten überzeugende Vorteile

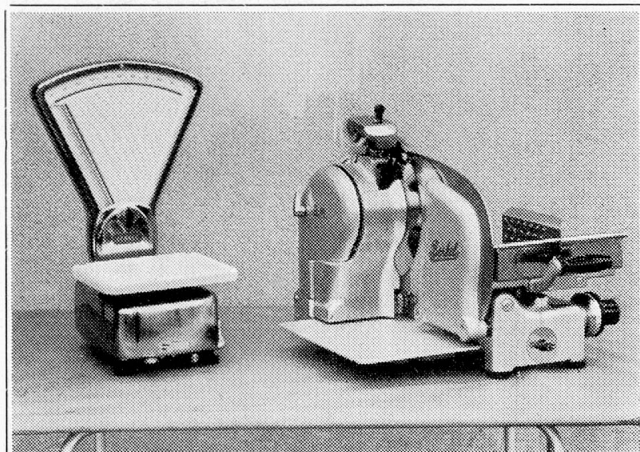
Luftpolsterung durch Millionen kleinster Zellen, welche dem ruhenden Körper das herrliche Gefühl der Schwerelosigkeit vermitteln.

Volle Regeneration des Körpers während des Schlafes. Mollige Wärme im Winter, Temperaturausgleich im Sommer! Absolut keimfrei und keimtötend (bakterizid). Andauernde Ventilation.

Anatomisch richtige Lage des Körpers. Die «gommapiuma»-Matratze ist und bleibt immer wirklich geräuschlos! Hygienisch und dauerhaft, leicht und handlich, waschbar, absolut geruchlos.

## 20 Jahre schriftliche Garantie

Pirelli-«gommapiuma»-Matratzen sind ein Produkt der weltbekanntesten Pirelli-Werke. Auskunft und Bezugsquellen durch: Pirelli-Produkte AG., Zürich 5, Tel. 42 56 58.



automatische Waagen in optischer und Zeiger-Ausführung mit Tragkraft von 1–20000 kg

Fleisch-Schneidemaschinen für Anstalten (12 versch. Modelle)

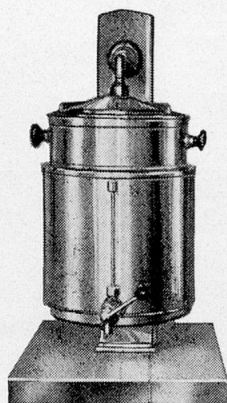
## BERKEL A.G., ZÜRICH

Hohlstr. 535 Tel. (051) 525322

**Bono**  
ein Begriff!

**Elektroherde**  
**Gasherde**

**Bono** APPARATE AG KOCHHERDFABRIK SCHLIEREN



## BRAVILOR

## Filterkaffeemaschinen

Für Spitäler, Anstalten u. Grossküchen — Diverse Modelle — 20- bis 50-Liter-Behälter — Stundenleistung bis 75 Liter pro Behälter — Kein Boiler, sondern Frischwasserbrühung — Vollautomat., keine Wartung, entlastet daher das Personal — Geringe Strom- u. Unterhaltskosten — Wir senden Ihnen gerne Prospekte

## HGZ Aktiengesellschaft

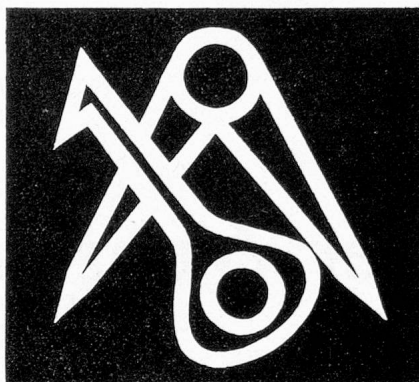
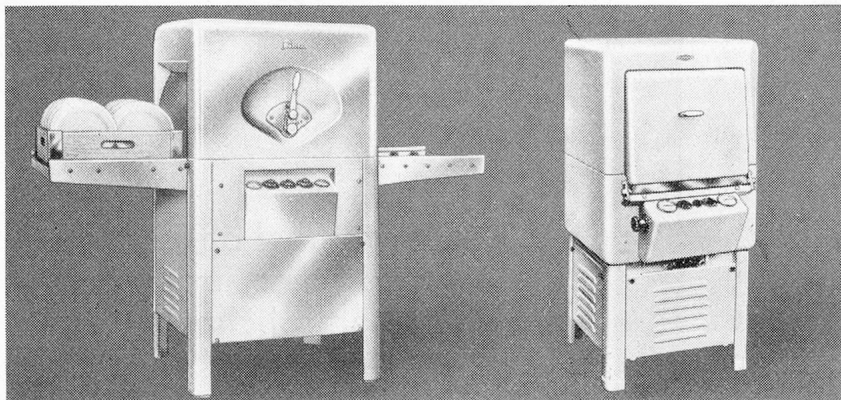
Zürich-Affoltern Zehntenhausstr. 15-21  
Apparatebau Telefon (051) 57 14 40

## Die Spezialität unseres Verkaufsprogramms

**Stierlen** - Geschirrwashmaschinen

von der kleinsten bis zur grössten Maschine stehen über 30 verschiedene Modelle für jeden individuellen Anspruch zur Verfügung.

Alle Modelle mit: Wahlweiser Programmschaltung und Druckknopfsteuerung — Wassermangelsicherung der thermostatisch geregelten Tankheizung — angebautem Entkalkungsgerät — Glanztrochungsapparat.



## Rohr-Röthelin + Co

Bern, Neuengass-Passage 3  
Telefon (031) 9 14 55

Zürich, Torgasse 3  
Telefon (051) 24 28 59

Verlangen Sie unverbindlichen Besuch,  
Prospekt oder Offerte

Servicestellen: Zürich, Basel, Bern,  
Genf und Martigny

## Ganzmetall-Economats



## System Ernst

**...schützen Ihre  
Lebensmittel  
vor Verderb!**

Beliebig kombinierte Klein-  
und Grossanlagen für jeden  
Betrieb und jedes Budget  
geeignet.

Verlangen Sie unsere unver-  
bindlichen Vorschläge

**F. Ernst Ing. AG**  
**Zürich 3**  
**Weststrasse 50**

Telephon (051) 33 62 44

**Knorr**  
**Sellerie-**  
**Cremesuppe**  
**neu!**

Der Wunsch Ihrer Gäste:  
**Gesund und gut leben!**



**A**uch Ihre Gäste wollen die Erkenntnisse der neuzeitlichen Ernährungslehre nutzen können — jedoch ohne dabei auf gastronomische Genüsse verzichten zu müssen.

Hier hilft Ihnen Knorr und wirkt wieder einmal bahnbrechend mit seiner neuen, feinen

## **Knorr Sellerie-Cremesuppe**

die als erste Suppe in der Schweiz mit reinstem Maiskeimöl zubereitet wird.

Für den Feinschmecker und für den neuzeitlichen Menschen wurde diese feine Suppe geschaffen.

**A**uch die Grossverbraucherpackung hat Knorr jetzt neu und prägnant gestaltet: Mit *einem* deutlichen Merkmal zu jedem Suppenteller. Darum finden Sie bei Knorr auf den ersten Blick, was Sie im Trubel der Arbeit suchen! So bringt Knorr dauernd Neues für Sie!

**W**ieder einmal öffnet Knorr die Bahn zu einer ausgeglicheneren, bekömmlicheren Ernährung; wieder einmal geht Knorr neue Wege in der Suppenherstellung!

Die Bedeutung des Maiskeimöls in der neuzeitlichen Ernährung wurde durch die neueste ernährungswissenschaftliche Forschung immer wieder hervorgehoben.

Die tiefkühlgetrocknete Sellerie enthält den vollen Wert der frischen Knolle — und Sellerie ist bekanntlich gesund!



G 261/d